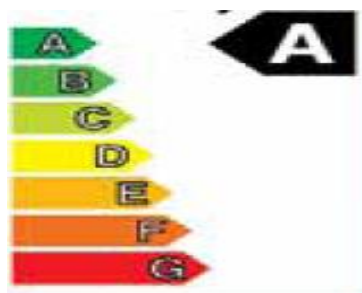


Циркулационна помпа Hydro S

ИНСТРУКЦИИ



Модел /Артикулен номер:

4EA-180 (ARTICLE: 7011059)

RS25-4EA-180 (ARTICLE: 7011057) ; RS25-6EA-180 (ARTICLE: 7011058) RS32-

Това е оригинална инструкцията за експлоатация.



Моля, прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и спазвайте нейните указания. Използвайте настоящата инструкция за експлоатация за да се запознаете с помпата, нейното правилно използване, както и указанията за техника на безопасност.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на помпата от деца и младежи до 16 години както и от лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице.

Моля, съхранявайте тази инструкция за експлоатация на сигурно място.

Предпазни мерки

Символът на което



заедно с една от следните думи : “Danger”(опасност) или “Warning”(внимание), обозначава нивото на риск, сте изложени, ако не спазвате предпазните мерки :



ОПАСНОСТ – риск от електрошок



ОПАСНОСТ – наличие на риск от нараняване



ВНИМАНИЕ – при неспазване на предпазните мерки има риск от повреда на помпата

1.Обща информация

Циркулационната помпа Hydro S е проектирана за циркулация на вода в отоплителни системи и циркулация на вода в битовите системи за горещо водоснабдяване. Тя е най-добрия избор за: подово отопление, еднотръбни и двутръбни системи. Hydro-S обединява двигател с ротор с постоянни магнити и контрол по диференциално налягане, позволявайки постоянно регулиране на производителността на помпата съгласно действителните потребности на системата. Помпата притежава лесен за работа контролен панел монтиран фронтално върху помпата. Предимства при използване на Hydro S са: лесни монтаж и пуск, високо ниво на комфорт, ниска консумация на енергия

Работни течности и условия на работа

Hydro S е подходяща за:

- с-ми с постоянни или променливи дебити където е желателно да се оптимизират настройките на работната точка на помпата
- системи с променлива температура на потока в тръбите
- системи, където се изисква режим "нощна работа".

Работни течности

Чисти, неконцентрирани, неагресивни и невзривоопасни течности, не съдържащи твърди частици, влакна или минерални масла. В отоплителните системи водата трябва да отговаря на приетите стандарти за качество на водата в отоплителните системи. В битовите

системи за горещо водоснабдяване е препоръчително помпата Hydro S да се използва само за вода с ниво на твърдост по-ниско от 14°dH.

Системно налягане: Максимум 1,0 МПа (10 bar).

Относителна влажност на въздуха: Максимум 95 %.

Клас на приложение: IP 42.

Входно налягане: Минимално входно налягане в зависимост от температурата на течността.

2.Свързване към ел. Инсталацията



Прочетете внимателно преди монтаж.

- Монтажът, електрическите връзки и пускането в експлоатация трябва да се е извършат от квалифициран персонал, в съответствие с общите и местни нормативи за безопасност, валидни за страната, където се монтира продуктът. Несъобразяването с тези инструкции не само води до риск за личната безопасност и повреждане на оборудването, но и до отказ от правото за гаранционна поддръжка.
- Уредът не е предназначен за ползване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности, или от такива без опит, освен ако не са под надзор от упълномощено лице, отговорно за тяхната безопасност и са минали обучение за работа с уреда.
- Не трябва да се допуска игра с уреда от деца.
- Помпата трябва да бъде заземена.
- Помпата трябва да се свърже чрез външен пускател, с разстояние между контактите минимум 3 мм.
- Не са необходими допълнителни защиты.
- Свържете помпата към захранващата мрежа посредством доставения с нея куплунг.
- Осветяването на таблото за управление показва, че електрическото захранване е включено.



- Уверете се , че уредът не е повреден при транспорт или съхранение. Уверете се, че външната опаковка е цяла и в добро състояние.

2.1 Безопасност

Експлоатацията е допустима само ако електрическата система е съоръжена с необходимите защиты в съответствие с нормативните разпоредби на страната, където е извършен монтажа.

2.2 Отговорност

Производителят не носи отговорност за функционирането на уреда или за щети, причинени от него в случаи на неупълномощено модифициране и/или опериране извън работния диапазон, както и неспазване на настоящите инструкции.



Проверка преди стартиране

Винаги изключвайте захранващия кабел преди работа по електрическата или механична част от системата. Изчакайте индикаторите на контролния панел да изгаснат преди да отворите уреда. Кондензаторът на директния непрекъсваем токъв кръг остава зареден с опасно високо напрежение дори и след изключване на захранването. Допустими са само надеждно изпълнени захранващи връзки. Уредът трябва да бъде заземен

Преди да стартирате помпата за първи път се уверете че:

- Винаги преглеждайте помпата преди работа с нея.
- От счупен щепсел може през кабела да попадне влага в електрическата зона и да предизвика късо съединение
- Да не се използва повредена помпа.
- Погрижете се електрическото захранване на помпата да е на сухо място защитено от намокране.
- Пазете щепсела от влага.
- Предпазвайте захранващия кабел и щепсела от нагряване, масла и остри предмети. Ако захранващият кабел е повреден, то следва да бъде заменен от техническата поддръжка или от квалифициран персонал за да се избегне всякакъв риск.
- Проверете волтажната линия. Техническите данни на ел захранването трябва да отговарят на тези на помпата.
- Клемите на захранването и мотора може да са под опасно напрежение дори и при спряна помпа.
- Не е разрешено на деца под 12 г. да използват помпата. Дръжте ги далече от свързващите електрически части.
- **Помпата никога не трябва да работи на сухо.**

3.Монтиране



Стрелките върху корпуса на помпата обозначават посоката на движение на работната течност през помпата. Сложете двете гарнитури доставени с помпата, при монтажа ѝ към тръбопровода. Инсталирай помпата като вала на двигателя остане хоризонтален..

Монтирайте помпата по възможност над минималното ниво на водонагревателя и максимално отдалечена от колена и връзки.

За облекчаване на операциите по обслужване монтирайте кранове както на входящата, така и на изходящата линия.

Преди монтаж на помпата внимателно промийте системата с чиста вода на 80°C. След това изпразнете напълно системата за да елиминирате възможността да са попаднали някакви частици в помпата. Монтирайте така, че да предотвратите попадане на вода върху двигателя или електронния блок по време на инсталиране или обслужване.



С цел удължаване на живота на помпата препоръчваме помпата на най-хладната част на системата.

Никога не покривайте електронния блок.

При демонтаж винаги сменяйте уплътненията.

Таблото за управление може да бъде завъртано на стъпки от по 90 °.

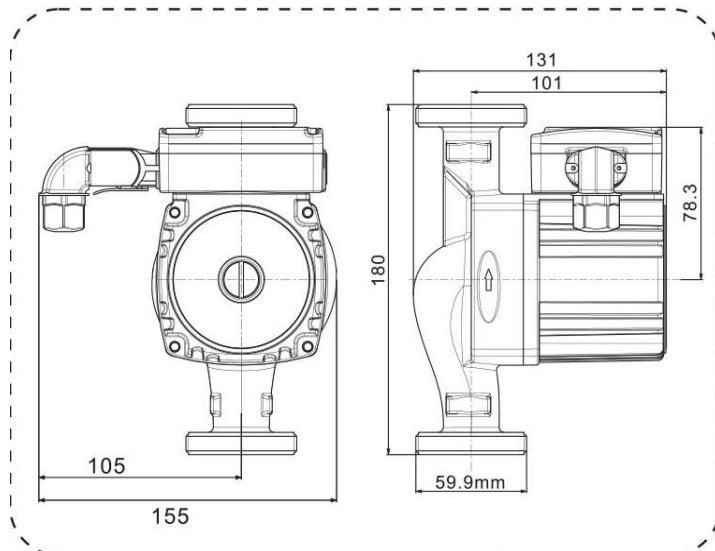
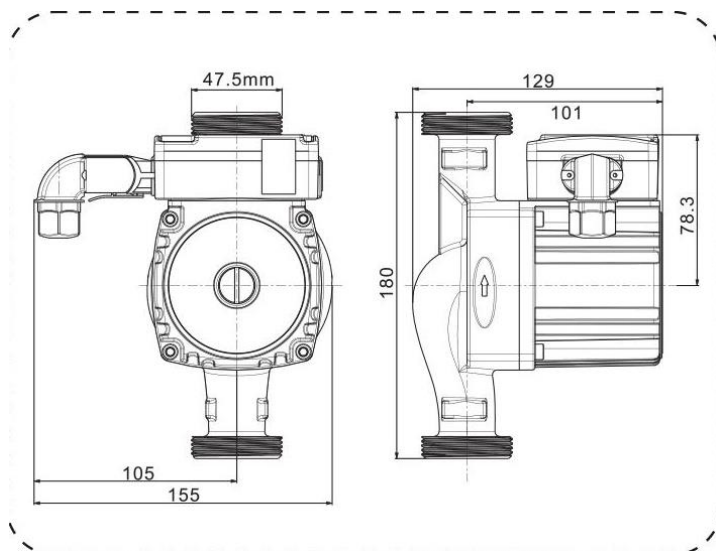
Процедура:

1. Преди завъртане на помпата се уверете, че е напълно празна.
2. Развийте и отстранете четирите инбусни винта държащи главата на помпата с инбусен ключ.
3. Завъртете главата на помпата в желаната от вас позиция.
4. Поставете и затегнете на кръст винтовете.

Монтажни размери:

RS25-6EA-180/ RS25-4EA-180

RS32-6EA-180

**4. Табло за управление**

Дисплей, показващ действителната консумация на енергия от помпата във W

Осем светлинни полета показващи настройките на помпата

Светлинно поле показващо състоянието на режим „автоматична нощна работа“

Бутон за активиране на режим „автоматична нощна работа“

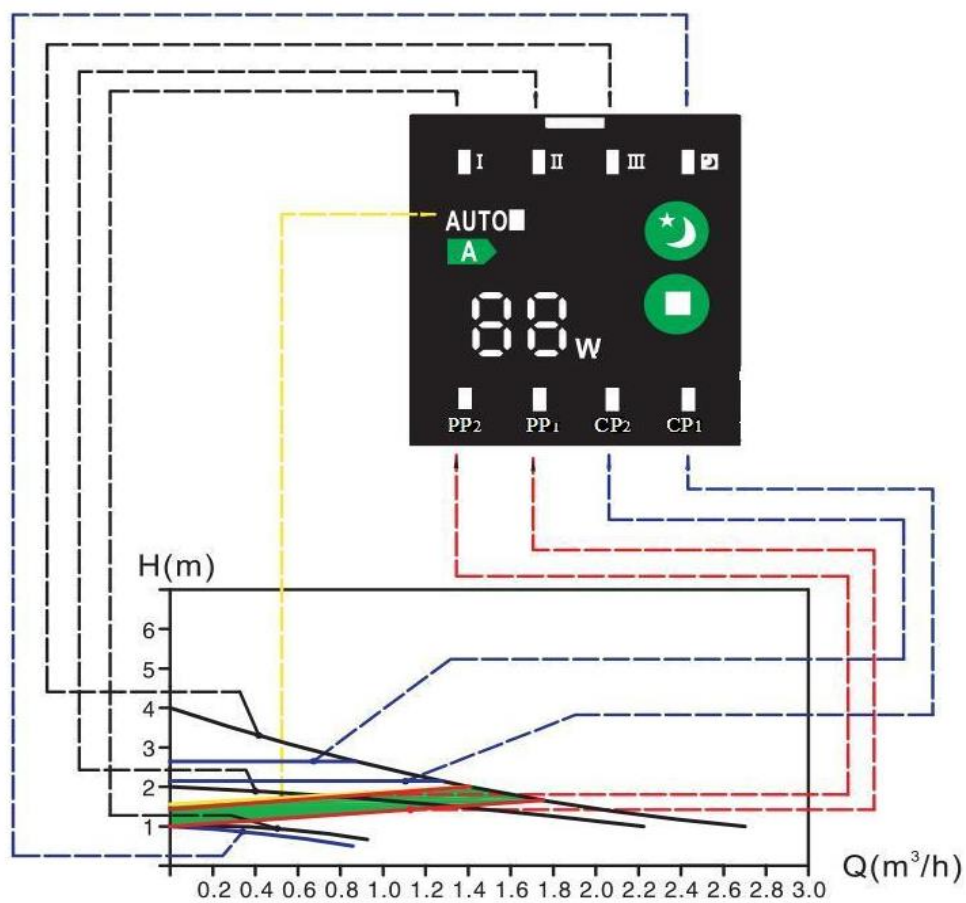
Бутон за ръчна настройка

Неизправности възпрепятстващи нормалната работа на помпата (например блокиране на ротора) се показват на дисплея като „- -“. Ако е индикирана неизправност я отстранете и рестартирайте помпата чрез изключване и включване на електрическото захранване.

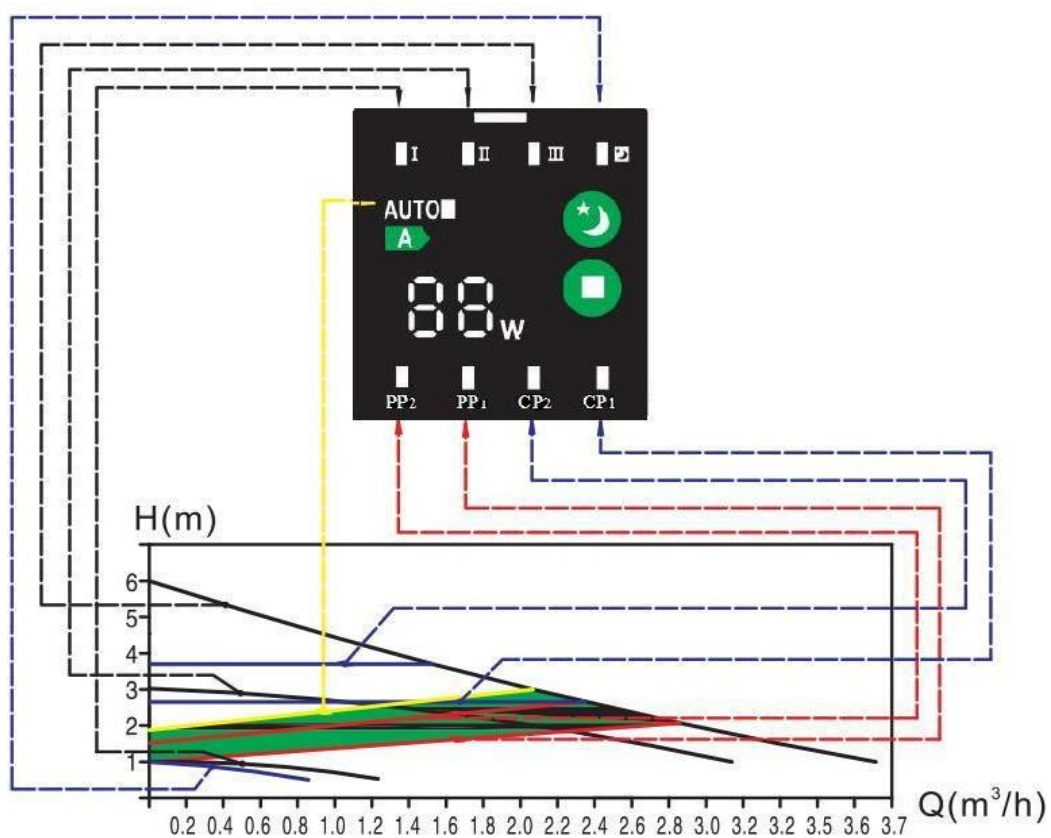
Светлинни полета показващи настройките на помпата

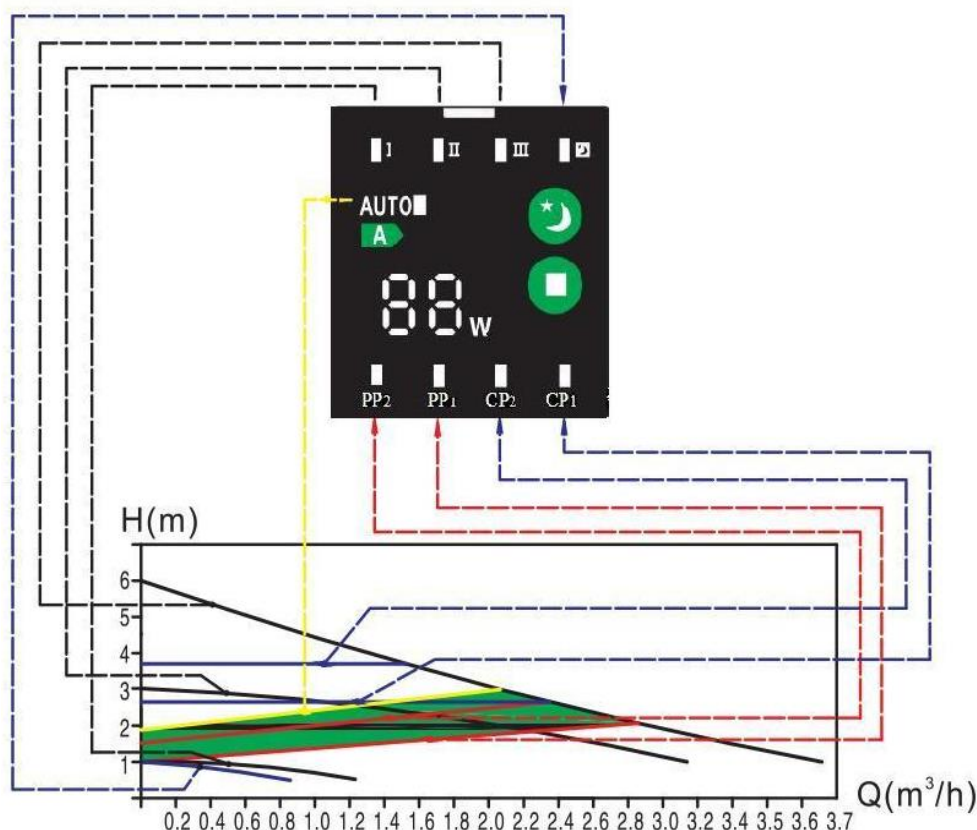
Натискания на бутона	Светлинно поле	Описание
0	AUTO (фабрично настроена)	AUTO
1	PP1	Долна крива на пропорционално налягане
2	PP2	Горна крива на пропорционално налягане
3	CP1	Долна крива на постоянно налягане
4	CP2	Горна крива на постоянно налягане
5	III	Постоянна крива, скорост III
6	II	Постоянна крива, скорост II
7	I	Постоянна крива, скорост I
8	AUTO	AUTO

RS25/4EAA



RS25/6EAA





5. Настройване на помпата

AUTO (подово отопление и двутръбни системи)

Функцията AUTO регулира производителността на помпата спрямо конкретните топлинни потребности на системата. Производителността се регулира постепенно, като е препоръчително помпата да се остави да работи в режим AUTO поне една седмица, преди да се променят настройките на помпите.

Ако изберете да се върнете обратно към AUTO, помпата помни последната зададена работна точка от функцията AUTO и продължава автоматичното регулиране на производителността. Преминаване от препоръчана към алтернативна настройка на помпата Отоплителните системи са "бавни" системи, които не могат да бъдат настроени по оптимален начин в рамките на минути или часове.

Ако препоръчаната настройка не успява да даде необходимия пренос на топлина към стаите на жилището, превключете помпата към посочената алтернативна настройка.

Режим "автоматична нощна работа"

За да се обезпечи оптималното функциониране на режим "автоматична нощна работа", трябва да са изпълнени следните условия:

- Помпата трябва да е инсталирана на изходящата от котела тръба. Режим "автоматична нощна работа" не работи правилно ако помпата е монтирана на влизащата в котела тръба.
- Системата (котелът) трябва да има система за автоматично регулиране на температурата на течността.
- Веднъж избран режим "автоматична нощна работа", помпата ще превключва автоматично между нормален режим и нощен режим.

Смяната между режим "нормална работа" и "нощна работа" зависи от температурата на течността. Помпата автоматично преминава към режим "нощна работа", когато температурата на водата спадне с повече от 10-15 °C в рамките на 2 часа. Спадът в температурата трябва да бъде поне 0,1 °C/min. Превключването към режим "нормална работа" се извършва без закъснение, когато се регистрира повишение на температурата с приблизително 10 °C.

Пуск

Не стартирайте помпата преди системата да е напълнена с течност и да е обезвъздушена. На входа на помпата трябва да е създадено необходимото входно налягане.

Обезвъздушаване на помпата

Помпата се самообезвъздушава и не се нуждае от обезвъздушаване преди пускане. Затвореният в помпата въздух може да предизвика шум. Този шум трябва да изчезне след няколко минути работа. Бързо обезвъздушаване на помпата може да се постигне, като помпата се пусне на скорост III, за кратко, в зависимост от размера и конструкцията на системата. Когато помпата е вече обезвъздушена, например когато шумът изчезне, настройте помпата съгласно препоръките. *Помпата не трябва да работи на "сухо"*. Инсталацията не може да се обезвъздуши през помпата

Настройки и производителност на помпата

Фабрична настройка	Между горна и долна крива на пропорционално налягане	Функцията AUTO позволява на Hydro S да регулира производителността си автоматично в определен диапазон, Нагласяйки производителността си съобразно с размера на системата. Нагласяйки производителността си съобразно с колебанието на товара през времето. В AUTO режим, помпата е настроена към управление по пропорционално налягане.
PP1	Долна крива на пропорционално налягане	Работната точка на помпата ще се мести нагоре и надолу по долната крива на пропорционално налягане, в зависимост от необходимия дебит. Напора (налягането) се понижава при намаляване на необходимия дебит, и се повишава при увеличаване на дебита.
PP2	Горна крива на пропорционално налягане	Работната точка на помпата ще се движи нагоре и надолу по горната крива на пропорционално налягане, в зависимост от необходимия дебит. Напора (налягането) се понижава при намаляване на необходимия дебит, и се повишава при увеличаване на дебита.
CP1	Долна крива на постоянно налягане	Работната точка на помпата ще се движи наляво и надясно по долната крива на постоянно налягане, в зависимост от необходимия дебит. Напорът (налягането) се поддържа постоянен, независимо от дебита.
Настройка	Крива на помпата	Функция
CP2	Горна крива на константно налягане	Работната точка на помпата ще се движи наляво или надясно по горната крива на постоянно налягане, в зависимост от необходимия дебит. Напорът (налягането) се поддържа постоянен, независимо от дебита.
III	Скорост III	Hydro S работи с постоянни обороти следодователно и на постоянна крива. На скорост III, помпата е настроена да работи на максималната си крива независимо от условията на работа. Бързо обезвъздушаване на помпата може да се постигне, чрез включването и на скорост III за кратък период от време.
II	Скорост II	Hydro S работи с постоянни обороти следодователно и на постоянна крива. На скорост II, помпата е настроена да работи на средната си крива независимо от условията на работа.
I	Скорост I	Hydro S работи с постоянни обороти следодователно и на постоянна крива. На скорост I, помпата е настроена да работи на минималната си крива независимо от условията на работа.
©	©	Hydro S се прехвърля на кривата на режим "автоматична нощна работа", така се постига възможно най-ниски производителност и консумация на енергия при определени условия.

Поз.	Настройки на помпата		
		Препоръчителни	Алтернативни
A	Подово отопление	<i>AUTO</i>	Горна крива на постоянно налягане (CP2)* или долна крива на постоянно налягане (CP1)*
B	Двутръбни системи	<i>AUTO</i>	Горна крива на пропорционално налягане (PP2)*
C	Еднотръбни системи	Долна крива на пропорционално налягане (PP1)*	Горна крива на пропорционално налягане (PP2)*

6. Поддръжка

Помпата не изисква специална поддръжка. Препоръчваме да се изпразни, когато температурите са ниски и има риск от замръзване или ако не се ползва дълго време. Ако не се ползва, препоръчваме да се почисти и да се складира на сухо, добро проветрено място.

7. Възможни проблеми, причини и решения

Проблем	Индикация	Възможна причина	Решение
Помпата не стартира	Контролното табло не свети	Изгорял или бушон	Заменете бушона
		Прекъсвача е изключен	Включете прекъсвача
		Помпата е дефектна	Заменете помпата
	Контролното табло показва само мощността	Проблем със захранването. Възможно е ниско напрежение	Проверете дали параметрите на мрежата отговарят на тези на помпата
		Помпата е блокирала	Почистете системата от твърди частици.
Шум в системата	Контролното табло показва мощността и програмата на помпата	Въздух в системата	Обезвъздушете системата
		Прекалено голям дебит	Намалете размера на входящата тръба
Шум в помпата	Контролното табло показва мощността и програмата на помпата	Въздух в помпата	Оставете помпата да работи. След известно време ще се обезвъдуши сама.
		Входящото налягане е твърде ниско	Увеличете входящото налягане. Проверете обема на въздух в разширителния съд, ако има такъв
Недостатъчен дебит	Контролното табло показва мощността и програмата на помпата	Ефективността на помпата е твърде ниска	Увеличете размера на входящата тръба

8. Сваляне от експлоатация

Зазимяване / Съхранение: Преди настъпване на периода на замръзване градинската помпа трябва да бъде съхранена на място защитено от студ.

- Отворете пробката за изпускане. Градинската помпа се изпразва.
- Съхранявайте градинската помпа на място защитено от студ.

Отстраняване на отпадъци: (съгласно Директива RL 2012/19/EU)

Уреда не трябва да се поставя в контейнерите с обичайните отпадъци, а трябва да бъде изхвърлен съгласно изискванията.



Важно: Уредът да се изхвърли от комуналната служба по чистотата.

9. Сервиз / Гаранция

Гаранция: Фирма ХИДРОСТАБ ООД дава за този продукт 2 години гаранция (от датата на продажба). Това гаранционно обслужване се отнася за всички съществени дефекти на уреда, които може да се докаже, че са причинени от грешка в материала или производствена грешка.

Гаранционното обслужване се осъществява посредством безплатен ремонт по наш избор, Ако са налице следните условия:

- Уредът е бил използван правилно и в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.
 - Не е правен опит от купувача или трето лице да бъде ремонтиран уред.
- Работното колело, като бързоизносваща се част е изключена от гаранцията.

Гаранционното обслужване може да бъде отказано в следните случаи:

- Има несъответствие в данните на документа и самата стока.
- Не са спазени условията за монтаж, експлоатация и съхранение (съгл. чл 109, ал.1 от ЗЗП)
- При опит за отстраняване на дефекта от неупълномощени лица
- Повреди получени при сътресения, удари или претоварване, поради небрежно отношение.
- Повреди настъпили в следствия на природни бедствия- поражения от мълнии, наводнения, пожари и др. форсмажорни обстоятелства.
- Повреди настъпили в следствие на токов удар.
- За повредени от замръзване помпи не се признава гаранция.

Моля, в случай на гаранционно обслужване изпратете повредения уред заедно с копие от касовата бележка, попълнена четливо гаранционна карта съдържаща дата на закупуване, име и подпис на купувача и описание на повредата, на адреса на сервизната фирма.

Хидростаб ООД – СЕРВИЗ, Пловдив 4006, бул. Цариградско шосе 53, тел:032/625880

Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от оторизиран сервиз. Същото важи за допълнителните части и принадлежности

CE Declaration of Conformity

Manufacturer: ZHEJIANG WIGO PUMP CO.,LTD
ADD:288# Dongqiao middle road ,Daxi town,Wenling city,Zhejiang Pr.China.
TEL: 86-576-86353328 FAX: 86-576-86353228
www.greenpro.cn

Model: RS25-4EA-180 7011057,RS25-6EA-180 7011058,RS32-6EA-180 7011059
Trade Mark:hydro-S
Type of pump: Circulation Pumps

Application of council directives: 2006/42/EC (Machinery)
2014/35/EU (Low Voltage)
2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility)

Testing Provider and certification body:
Ente Certificazione Macchine Srl
Via Ca' Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle - 40053 Valsamoggia (BO) - ITALY
+39 051 6705141 +39 051 6705156 info@entecerma.it www.entecerma.it

Test according to: EN ISO 12100:2010,
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,
EN 60204- 1:2006+AC:2010,
EN 61000-6-4:2007+A1:2011,
EN 61000-6-2:2005

Referred to the technical report No.: WG-16000571-1 MD+LVD & WG-16000571-2 EMC

I, the undersigned, hereby declare that the equipment above conforms to the above Directives and Standards, when installed in accordance with the manufacturer's specifications.

Signed:
Name: Susan Chen
Position: Sales
Place: Wenling, Zhejiang, China
On: 06-02-2016

浙江威格泵业有限公司
ZHEJIANG WIGO PUMP CO., LTD.

陈小林

CE

Add: 288# Dongqiao middle road ,Daxi town,Wenling city,Zhejiang Pr.China.
Tel: 0086-576-86353328 Fax: 0086-576-86353228 Email:infob@wigopump.com www.greenpro.cn

ЗЕЖИАНГ ВИГО ПЪМП КО.ЛТД

ЕС - Декларация за съответствие

Производител: ЗЕЖИАНГ ВИГО ПЪМП КО.ЛТД

Адрес: 288 Dongqiao middle road, Daxi town, Wenling city, Zhejiang Pr.China

Тел: 86-576-86353328 факс: 86-576-86353228

Модел: RS25-4EA-180 7011057 ; RS25-6EA-180 7011058, RS32-6EA-180 7011059

Търговска марка: Hydro-s

Вид помпа: Циркулационна помпа

Приложими на директиви:

2006/42/ЕС- Машинна директива

2014/35/ЕС – Директива за ниско напрежение

2014/30/ЕС – Електромагнитна съвместимост

Изпитващ и сертифициран орган:

Енте Сертификационе Машине Срл.

ViaCa Bella, 243-Loc.Castello di Serravalle-40053 Valsamoggia (BO)-ITALY

Тестове според:

EN ISO 12100:2010,

EN 809:1998+A1:2009+AC:2010,

EN 60204-1:2006+AC:2010,

EN 61000-6-4:2007+A1:2011,

EN 61000-6-2:2005

Позоваващ се на технически доклад №: WG-16000571-1 MD+LVD & WG-16000571-2 EMC

Аз, долуподписаният, декларирам, че горното оборудване отговаря на горните директиви и стандарти, когато е инсталирано в съответствие със спецификациите на производителя.

Вносител: Хидростаб ООД, бул. Цариградско шосе 53,
Пловдив 4000, България, тел: 00359 32 625 880